

В этом разделе номера мы собрали примеры того, как локальные культуры взаимодействуют с культурами «большими», государственными и международными.

Маленький Земун в Сербии, несмотря на близость к Белграду, не был поглощен столицей, а сохранил свою идентичность и неповторимое очарование.

Средневековое аббатство на затерянном в северных водах острове в Нормандии становится мировой достопримечательностью, воплощая в себе полузабытую мудрость Высокого Средневековья.

Прекрасные современные иконические объекты демонстрирует Казахстан в Алматы при активном участии в их создании зарубежных архитекторов. А рядом вырастают центры традиционных искусств и ремесел.

И разбитая войной Сирия, и относительно благополучный Йемен прилагают усилия к сохранению и восстановлению удивительной арабской архитектуры.

Мы продолжаем традиционный цикл наших постоянных авторов об архитектуре на евроазиатских перекрестках Северного Китая.

А объектом номера выбран победитель международного конкурса в Баку – проект европейского коллектива архитекторов, великолепно понявших, прочувствовавших и воплотивших культуру Саудовской Аравии.

ЕГ, КЛ

In this section of the issue, we have collected examples of how local cultures interact with “big”, national and international cultures.

The small town of Zemun in Serbia, despite its proximity to Belgrade, was not absorbed by the capital, but retained its identity and unique charm.

A medieval abbey on an island in Normandy lost in the northern waters is becoming a world landmark, embodying the half-forgotten wisdom of the High Middle Ages.

Kazakhstan demonstrates beautiful modern iconic objects in Almaty with the active participation of foreign architects in their creation. And centers of traditional arts and crafts are growing nearby.

Both war-torn Syria and relatively prosperous Yemen are making efforts to preserve and restore the amazing Arab architecture.

We continue the traditional collection of our regular authors writing about architecture at the Eurasian crossroads of Northern China.

And the winner of the international competition in Baku was chosen as the object of the issue – a project by a European team of architects who perfectly understood, felt and embodied the culture of Saudi Arabia.

EG, KL

зарубежная практика / foreign practice